

1K221-T



A150623

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
faks: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



PIN: 2806DN0109 | CE2806/22

Wersja: 1.0

Data sporządzenia: 2022-05-31

Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	7
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	7
2	Informacje ogólne	8
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	8
2.2	Ochrona praw autorskich	8
2.3	Deklaracja zgodności.....	8
3	Transport, opakowanie i magazynowanie	9
3.1	Kontrola dostawy	9
3.2	Opakowanie.....	9
3.3	Magazynowanie	9
4	Parametry techniczne	10
4.1	Dane techniczne	10
4.2	Zestawienie podzespołów urządzenia	11
4.3	Funkcje urządzenia.....	14
5	Instalacja i obsługa	14
5.1	Instalacja.....	14
5.2	Obsługa	15
6	Czyszczenie i konserwacja.....	18
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia	18
6.2	Czyszczenie.....	19
7	Możliwe usterki	19
8	Utylizacja	20



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo podczas eksploatacji kuchenki gazowej



OSTROŻNIE!

Urządzenie można używać tylko na zewnątrz!

UWAGA!

Urządzenie trzymać z dala od dzieci!

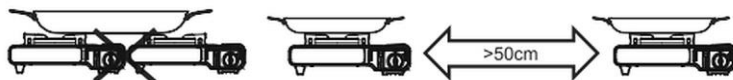


OSTRZEŻENIE

Elementy zewnętrzne mogą być bardzo gorące.

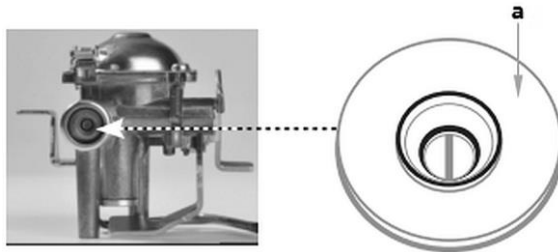
Małe dzieci należy trzymać z dala od urządzenia!

- Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe. **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.
- Nie używać patelni ani garnków o średnicy większej niż 260 mm, gdyż przesłaniają one gniazdo na nabój, co może prowadzić do przegrzania naboju gazowego.
- Nigdy nie ustawiać blisko obok siebie dwu kuchenek gazowych.



Rys. 1

- Nie używać na urządzeniu płyt grillowych.
- Nie używać urządzenia w miejscu, gdzie temperatura otoczenia przekracza 35 °C.
- Nie używać urządzenia, gdy pokrywa gniazda na nabój znajduje się w pozycji otwartej.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie nabojami gazowymi z butanem firmy Bartscher, nr art. A150625 wg EN 417. Podłączanie innych pojemników z gazem może być niebezpieczne.
- Nigdy nie podłączać urządzenia do zewnętrznego źródła gazu.
- Naboje gazowe można wymieniać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich możliwych źródeł zapłonu, takich jak otwarty płomień, płomień zapłonowy, elektryczne urządzenia do gotowania.
- Zwrócić przy tym uwagę, aby w bezpośrednim otoczeniu nie znajdowały się żadne osoby.
- Upewnić się, że przed odkręceniem naboju z gazem palnik gazowy jest zgaszony.
- Przed wymianą naboju sprawdzić, czy jest on pusty. W tym celu należy nim wstrząsnąć i zwrócić uwagę na odgłos, jaki wywołuje ciecz.



Rys. 2

- Przed przyłączeniem naboju gazowego sprawdzić uszczelkę (a, rys. 2). Upewnić się, że znajduje się ona na swoim miejscu i jest w dobrym stanie.

UWAGA!

Nie używać urządzenia, jeśli jego uszczelka jest zniszczona.

- Nie używać urządzenia, jeśli jest nieszczelne, uszkodzone lub pracuje niewłaściwie.
- Jeśli z urządzenia ulatnia się gaz (zapach gazu), natychmiast ustawić regulator na pozycji WYŁ. Wyjąć urządzenie na zewnątrz, na miejsce o dobrej cyrkulacji powietrza i bez źródeł zapłonu, gdzie wyciek może być znaleziony i usunięty.
- Szczelność urządzenia sprawdzać tylko na świeżym powietrzu.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru!

Nie używać otwartego płomienia do sprawdzania nieszczelności! Stosować mydliny lub spray do wykrywania nieszczelności.

- Nigdy nie przemieszczać urządzenia podczas pracy.
- Nie przestawiać urządzenia ze znajdującymi się na nim naczyniami do gotowania.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych przedmiotów.
- Po każdym użyciu usuwać z kuchenki gazowej resztki potraw i tłuszczu.
- Przed czyszczeniem oraz przed naprawami wyjąć nabój gazowy z gniazda na nabój.

Materiały palne

- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów (np. benzyna, spirytus, alkohol). Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.

- Z urządzenia należy korzystać tylko używając dostosowanych do tego materiałów i przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki produktów spożywczych w urządzeniu mogą się zapalić.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, szczególnie gdy gotowane są na nim tłuszcze i oleje, mogą one spowodować pożar.
- W przypadku powstania pożaru należy zamknąć zawór odcinający gaz. Nigdy nie gasić płomienia wodą, stłumić płomień za pomocą pokrywy lub koca gaśniczego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

PL

Eksplatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

Personel obsługujący

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Przygotowywanie i podgrzewanie potraw z zastosowaniem odpowiednich naczyń.

PL

Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy w zastosowaniu przemysłowym!

Urządzenie może być używane tylko na zewnątrz.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- używanie w zamkniętych pomieszczeniach
- ogrzewanie pomieszczeń.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

PL

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

- Urządzenie należy przechowywać zawsze bez naboju gazowego.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

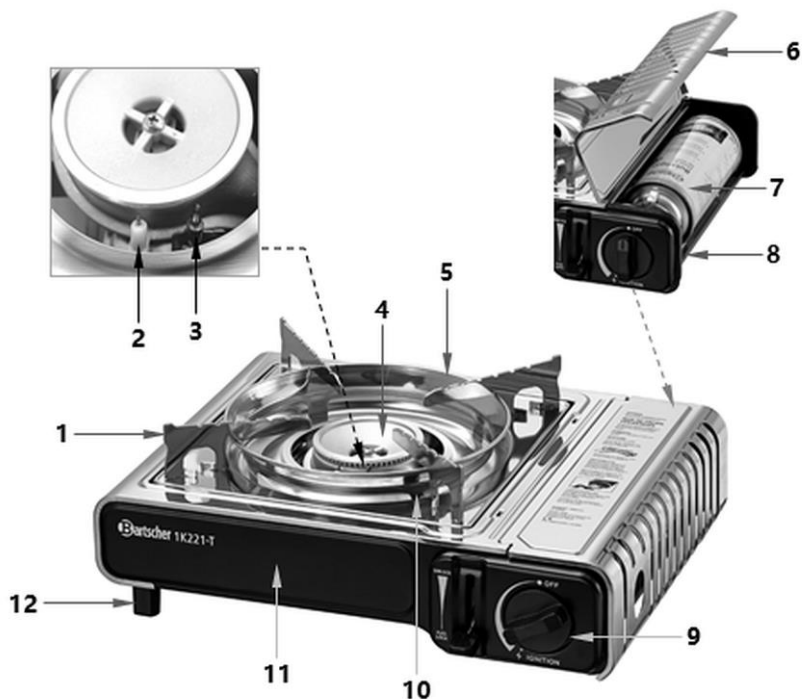
Nazwa:	Kuchenka gazowa 1K221-T
Nr art.:	A150623
Materiał:	stal
Ilość pól grzewczych:	1
Średnica naczyń do gotowania od - do w mm:	150 - 270
Zużycie gazu przy ustawieniu maksymalnym w g/godz. (przy temp. otoczenia 20 °C):	160
Moc pola grzewczego max. w kW:	2,2
Wartość przyłączeniowa:	2,2 kW
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	340 x 285 x 120
Ciężar w kg:	1,76

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

Wersja / właściwości

- Rodzaj pola grzewczego: gaz
- Rodzaj gazu: butan
- Palnik gazowy: palnik jednopierścieniowy
- Rodzaj zapłonu: zapłon Piezo
- Zabezpieczenie zapłonu
- Sterowanie: pokrętko, dźwignia
- Kontrola płomienia:
 - 2-stopniowy system zabezpieczenia zapłonu
 - palnik zabezpieczony termoelektrycznie
 - odporna na wysoką temperaturę płyta spodnia
- Ważne wskazówki:
 - wyłącznie do użytku na zewnątrz
- W zestawie: 1 walizka transportowa

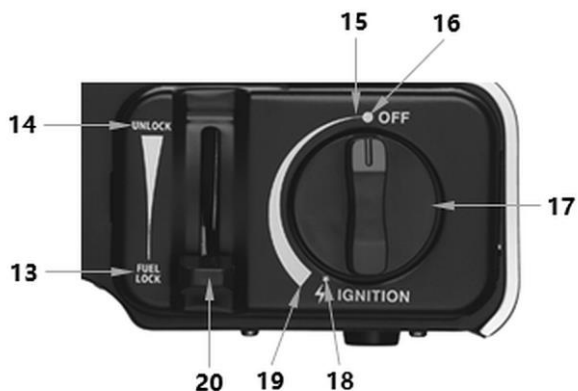
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



PL

Rys. 3

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Ruszt palnika | 2. Zapłon Piezo |
| 3. Termoelement | 4. Głowica palnika |
| 5. Ochrona przeciwwiatrowa | 6. Pokrywa gniazda na nabój |
| 7. Nabój gazowy | 8. Gniazdo na nabój |
| 9. Elementy obsługi | 10. Płyta grzewcza, zamocowana na stałe |
| 11. Obudowa | 12. Nóżki (2x) |



Rys. 4

- | | |
|---|---|
| 13. Pozycja FUEL LOCK (WYŁ.) dźwigni blokującej nabój | 14. Pozycja UNLOCK (WŁ.) dźwigni blokującej nabój |
| 15. Min. ustawienie płomienia | 16. Pozycja Wył. regulatora obrotowego |
| 17. Regulator obrotowy z zapłonem piezo | 18. Pozycja zapłonu |
| 19. Max. ustawienie płomienia | 20. Dźwignia blokująca nabój |

Zabezpieczenie nadciśnieniowe

Kuchenka gazowa jest dodatkowo wyposażona w **urządzenie zabezpieczające**, które zatrzymuje dopływ gazu, gdy ciśnienie gazu w naboju gazowym za mocno się podnosi, np. w wyniku przegrzania.

UWAGA!

Wyzwolenie zabezpieczenia nadciśnieniowego oznacza, że w naboju osiągnięte zostało krytyczne ciśnienie. Dlatego nie wolno używać urządzenia, dopóki zupełnie nie ostygnie. Nie wolno omijać zabezpieczenia nadciśnieniowego.

Aby kontynuować korzystanie z urządzenia należy wykonać następujące kroki (rys. 3, 4):

- ustawić regulator obrotowy (17) na pozycji WYŁ. (16);
- otworzyć pokrywę gniazda naboju (6);

Parametry techniczne

- wcisnąć dźwignię blokującą nabój (20) na pozycję UNLOCK (14) i wyjąć nabój gazowy (7);
- ustawić regulator obrotowy (17) na pozycji zapłonu (18), aby zwolnić naciśnięcie w zaworze;
- nacisnąć na dół dźwignię resetującą (b) z czerwoną gumową nasadką (rys. 5);
- ustawić dźwignię blokującą nabój (20) na pozycji FUEL LOCK (13);
- po upewnieniu się, że dźwignia blokująca nabój (20) znajduje się w pozycji UNLOCK (13), włożyć nowy nabój gazowy w gniazdo na nabój (8).



Rys. 5

Jeśli nowy nabój gazowy nie jest dostępny, wyciągnięty nabój gazowy należy schłodzić wodą.

UWAGA!

Nabój gazowy umieścić w urządzeniu dopiero wówczas, gdy nabój i urządzenie całkowicie ostygły.

Nabój gazowy można zainstalować tylko wówczas, gdy regulator obrotowy (17) znajduje się na pozycji WYŁ. (16).

Kontrola płomienia

Termoelement steruje zaworem i przerywa automatycznie dopływ gazu, gdy płomień gaśnie (np. w wyniku przeciągu lub płynu, który wykopiał).

Wyposażenie dodatkowe (nie należy do zakresu dostawy!)

Kartusz nabój gazowy BG227

- Rodzaj gazu: butan
- Pojemność: 227 g
- Zintegrowane funkcje bezpieczeństwa zgodnie z EN 417: ochrona przeciwwybuchowa, ochrona przed nadciśnieniem
- Jednostka zamówienia: 1 karton (7 zestawów po 4 szt.)
- Wymiary: szer. 67 x gł. 67 x wys. 185 mm
- Ciężar: 0,227 kg

Nr art. A150625



Rys. 6

4.3 Funkcje urządzenia

Kuchenkę gazową można elastycznie używać na zewnątrz. Przy zastosowaniu odpowiednich naczyń do gotowania można przygotowywać lub podgrzewać potrawy.

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
 - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
 - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
 - łatwo dostępna
 - posiadająca dobrą wentylację.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
- Należy się upewnić, że w miejscu instalacji nie ma przeszkód ani przedmiotów, na które mogłyby oddziaływać wysokie temperatury płomieni (np. gałęzie, meble, zasłony lub inne przedmioty łatwopalne).

- Nigdy nie ustawiać urządzenia bezpośrednio przy ścianach, murkach, meblach lub innych przedmiotach, które są wykonane z materiałów palnych. Należy zachować minimalny boczny odstęp urządzenia równy co najmniej 30 cm.
- Jeśli zachowanie tego odstępu minimalnego nie jest możliwe i urządzenie musi być zainstalowane bezpośrednio przy ścianach, murkach, meblach lub innych przedmiotach palnych, konieczne jest zamocowanie materiałów zabezpieczających (np. folie z odpornego na wysokie temperatury materiału), które wytrzymają temperaturę przynajmniej 65 °C.

5.2 Obsługa



OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzenia przez wznoszące się płomienie!

Podczas procesu zapalania nigdy nie pochylać się nad miejscem gotowania.

Ryzyko poparzenia przez gorące elementy lub powierzchnie!

Nie dotykać gorącej powierzchni urządzenia podczas pracy, a także bezpośrednio po jej zakończeniu. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.

Używać ścierek do naczyń lub rękawic ochronnych.

PL

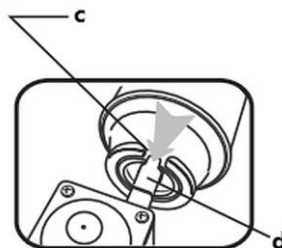
Przed pierwszym użyciem

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w punkcie „**Czyszczenie**“.
2. Przed użyciem urządzenia należy się upewnić, że jego stan nie budzi zastrzeżeń oraz że stoi ono w dobrze wentylowanym obszarze.
3. Upewnić się, że wokół urządzenia lub pod nim nie znajdują się żadne przedmioty, które mogą ograniczać ilość niezbędnego do spalania powietrza.
4. W celu uruchomienia wykonać następujące instrukcje.

Zakładanie naboju gazowego (rys. 3, 4, 7, 8)

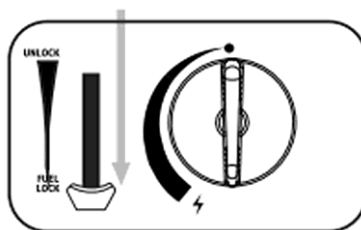
1. Ustawić regulator obrotowy (17) na pozycji WYŁ. (16), a dźwignię blokującą nabój (20) na pozycji UNLOCK (14).

2. Otworzyć pokrywę gniazda naboju (6).
3. Włożyć nabój gazowy (7) w gniazdo na nabój (8) zagłębieniem kołnierza naboju (c) skierowanym do góry tak, aby końcówka zaworu (d) kuchenki gazowej łatwo weszła w zagłębienie (c). (Rys. 7)



Rys. 7

4. Następnie dźwignię blokującą nabój (20) wcisnąć na dół, na pozycję FUEL LOCK (13). (Rys. 8)

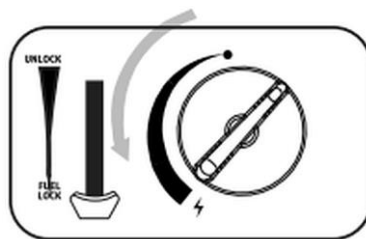


Rys. 8

5. Jeśli słychać „syczący” dźwięk, nabój gazowy nie jest prawidłowo zablokowany. Nie wolno próbować odpalić palnika. Skorygować pozycję naboju gazowego, powtarzając krok 3.
6. Na zakończenie sprawdzić szczelność połączenia pomiędzy urządzeniem a nabojem za pomocą mydlin (sprayu do wykrywania nieszczelności).
7. Zamknąć pokrywę gniazda naboju (6).

Zapalanie palnika (rys. 3, 4, 9, 10)

1. Następnie przekręcić regulator obrotowy (17) całkiem w lewo na pozycję zapłonu (18) i przytrzymać go przez kilka sekund w tej pozycji, aż nastąpi kliknięcie zapłonu. (Rys. 9)
2. Jeśli zapłon nie nastąpi, powtórzyc ten proces.

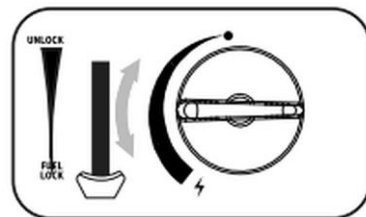


Rys. 9

3. Po zapaleniu palnika regulator obrotowy (17) należy ustawić w potrzebnej pozycji. (Rys. 10)

UWAGA!

Podczas użytkowania nigdy nie ustawiać dźwigni blokującej nabój (20) na pozycji UNLOCK (14).



Rys. 10

Po użytkowaniu (rys. 3, 4)

OSTRZEŻENIE!

Urządzenie i nabój podczas pracy stają się gorące.

Przed wyjęciem naboju gazowego urządzenie powinno całkowicie ostygnąć.

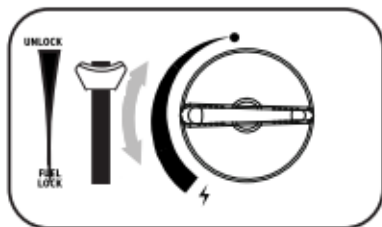
1. Po użyciu nabój gazowy należy zawsze z urządzenia wyciągnąć.
2. Ustawić regulator obrotowy (17) na pozycji WYŁ. (16).
3. Przed wyjęciem naboju gazowego, zanim dźwignia blokująca nabój (20) zostanie ustawiona na pozycji FUEL LOCK (13) należy sprawdzić, czy palnik zgasł.
4. Otworzyć pokrywę gniazda naboju (6).
5. Następnie wyjąć nabój gazowy (7) z gniazda na nabój (8).
6. Nałożyć czerwoną nasadkę ochronną i przechowywać nabój zawsze oddzielnie od urządzenia w chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Wymiana naboju gazowego (rys. 3, 4,11)

OSTRZEŻENIE!

Naboje gazowe można wymieniać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich możliwych źródeł zapłonu, takich jak otwarty płomień, płomień zapłonowy, elektryczne urządzenia do gotowania. Zwrócić przy tym uwagę, aby w bezpośrednim otoczeniu nie znajdowały się żadne osoby.

1. Ustawić regulator obrotowy (17) na pozycji WYŁ. (16).
2. Przed wyjęciem naboju gazowego upewnić się, że palnik jest zgaszony.
3. Po zgaszeniu płomienia wcisnąć dźwignię blokującą nabój (20) do góry na pozycję UNLOCK (14). (Rys. 11)



Rys. 11

4. Otworzyć pokrywę gniazda na nabój (6) i wyjąć nabój z gniazda na nabój (8).
5. Przed podłączeniem nowego naboju gazowego do urządzenia sprawdzić uszczelki. (Rys. 2)
6. Założyć nowy nabój gazowy, postępując zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Zakładanie naboju gazowego“ .

6 Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nigdy nie czyścić urządzenia cieczami zapalnymi lub wybuchowymi. Przy uruchomieniu urządzenia opary mogą wywołać pożar lub eksplozję.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostro zakończone przedmioty mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Nie używać wełny stalowej, szczotek drucianych lub szpachelek, z których mogą pozostać cząstki żelaza. Materiały te mogą się utleniać i pozostawiać na urządzeniu rdzę.

6.2 Czyszczenie

1. Urządzenie czyścić dokładnie po każdym użyciu.
2. Wyjąć nabój z gniazda na nabój. Uwzględnić wskazówki zawarte w punkcie „**Wymiana naboju gazowego**”.
3. Urządzenie przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką.
4. Następnie wysuszyć urządzenie miękką ściereczką.
5. Nałożyć na nabój gazowy czerwoną nasadkę ochronną. Przechowywać nabój zawsze oddzielnie od urządzenia w chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem.

Należy przy tym koniecznie podać numer artykułu, nazwę modelu oraz numer seryjny. Dane te można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak dopływu gazu, urządzenie się nie odpala	Niewłaściwie założony nabój	Prawidłowo założyć nabój gazowy (postępować zgodnie z rozdziałem „ Zakładanie naboju gazowego ”)
	Za niska temperatura zewnętrzna (poniżej 4 °C)	Urządzenie z nabojem użytkować w cieplejszym otoczeniu
	Pusty nabój gazowy	Przeprowadzić test naboju poprzez potrząsanie / założyć nowy nabój gazowy
Brak zapłonu	Zanieczyszczona głowica palnika	Wyczyścić za pomocą szczotki głowicę palnika

8 Utylizacja

Pod koniec okresu użytkowania zużyte urządzenie należy zutylizować zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami. Zalecamy skontaktować się w tym celu ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić, a następnie dostarczyć do właściwego lokalnego punktu odbioru.